

Год 2000

Холли Драйв; Центральный город.

Шум будит его.

Это звук грома, но в то же время его нет, как будто кто-то нажал кнопку выключения звука, прежде чем он стал действительно громким. Сев прямо, Барри оглядывается по сторонам в поисках источника. Его внимание привлекает аквариум с рыбками, вода в котором висит в воздухе над ним, медленно поднимаясь, словно мир меняется в замедленной съемке. Быстро дыша, он поднимается с кровати, понимая, что что-то очень, очень не так. Воздух кажется горячим и неудобным, а вокруг пахнет озоном.

С учащенным сердцебиением он крадется к двери, снова раздается этот звук, гром, который не был громом; набравшись храбрости, он открывает дверь, и его чуть не отправляет в полет ураган в гостиную.

Перед ним трещат красные и желтые молнии, огромный ветер бьет по его маленькой фигуре, а осколки стекла с нарастающей силой носятся по комнате, разрушая все, к чему прикасаются. Похоже, что в его гостиной разразился Армагеддон. Потрясенный происходящим, Барри хочет закрыть дверь, спрятаться под кроватью и ждать, пока все это пройдет. Затем он слышит крики своей мамы, она лежит на полу посреди урагана, отчаянно рыдая, ища ответа или, возможно, выхода, и в нем что-то переключается. Он не может убежать. Остаться на месте. Маме нужна помощь.

"Мама!" - кричит он, приближаясь к ее коленопреклоненной фигуре в урагане. "Мама!"

Сначала она его не слышит. "Генри!" - причитает она. "Генри!"

"Мама!" - повторяет он.

"Барри?" В ее тоне звучит истерика. "Барри, вернись! Убегай!", но он должен подойти ближе, чтобы помочь ей. Он должен отвести ее в свою комнату, где безопасно, пока буря не утихнет. Это все, что он должен сделать.

Затем появляется отец и кладет обе руки на плечи Барри, крича: "Беги, Барри, беги!".

"Мама", - думает он. Мама.

Внезапно наступает тишина, как будто мир временно остановился, а затем вспышка багровой молнии проносится мимо него, резкая боль, и с порывом ветра красная молния исчезает. У него кружится голова, он замечает вспышку желтой молнии, что-то хватает его - ветер, должно быть, это ветер - но прежде чем он успевает запаниковать, он исчезает, оставляя его одного.

Он снаружи - холодно и темно, ему страшно - и ночь абсолютно безмолвна.

Он думает: "Это просто сон", - и чувствует головокружение и усталость. Его голова запрокидывается в сторону, и он видит человека в красном костюме с молнией на груди. Мужчина что-то кричит, и по его щекам катятся слезы. Пока он смотрит на него, тело мужчины начинает исчезать, постепенно, как частицы, летящие по ветру, пока он окончательно не исчезает, и ночь снова становится неподвижной. Это всего лишь сон, Барри".

Его глаза кажутся очень тяжелыми. Он так устал. Он просто хочет уснуть и проснуться в своей маленькой комнате с улыбающимся лицом матери, нависшим над ним.

Он закрывает глаза.

Где-то вдалеке раздается еще один раскат грома, который не является громом.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/64737/1728025>